



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA  
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE**

1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.

Levellezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-675

Ikt. szám: I-86/ 8 /2017.

**Tárgy:** Felterjesztés  
**Ügyintéző:** Szilágyi Tünde  
**Telefonszám:** 3724-675

**Budapest Főváros Kormányhivatala**

**dr. György István**  
kormány megbízott részére

Budapest  
Teve u. 1/a-c.  
1139

**Tisztelt Kormány megbízott Úr!**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata 2017. március 1-jei rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2017. március 2.

**Tisztelettel:**

  
**Péter Béla**  
elnök





**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA  
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE**

1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.

Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-675

---

## **2. SZ. J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

Készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata **2017. március 1-jén** (szerda) **15.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatalának (1113 Budapest XI., Zsombolyai út 4.) II. em. 211. sz. tárgyalójában megtartott rendes ülésén.

**Jelen vannak:**

<b>Pauer Béla</b>	elnök
<b>Barsi Károly</b>	elnökhelyettes

**Igazoltan távol van:**

<b>Právicz Mónika</b>	képviselő
-----------------------	-----------

**A Polgármesteri Hivatal részéről:**

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából	
<b>dr. Téglási László</b>	igazgató
<b>Szilágyi Tünde</b>	titkár

**Pauer Béla elnök:**

Köszönti a megjelenteket és megállapítja, hogy az ülés határozatképes. Ezt követően javasolja Barsi Károly elnökhelyettest jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztani, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete Barsi Károly elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Lengyel Önkormányzat 2017. március 1-jei ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**8/2017. (III.01.) ÜLŐ határozata**

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete Barsi Károly elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Lengyel Önkormányzat 2017. március 1-jei ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Ezután az Elnök szavazásra teszi fel a mai ülés napirendi pontjainak megtárgyalását, miszerint:

*Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. március 1-jei ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

- 1. Az ÜLŐ 2017. évi költségvetésének elfogadása*
- 2. Szervezeti és Működési Szabályzat megtárgyalása*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **9/2017. (III.01.) ÜLŐ határozata**

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. március 1-jei ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Az ÜLŐ 2017. évi költségvetésének elfogadása
2. Szervezeti és Működési Szabályzat megtárgyalása

## **1. Napirendi pont**

### **Az ÜLŐ 2017. évi költségvetésének elfogadása**

#### **Pauer Béla elnök:**

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

*Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete az ÜLŐ 2017. évi költségvetéséről az alábbiak szerint határoz:*

1. *A Képviselő-testület az önkormányzat 2017. évi költségvetési és finanszírozási bevételeinek főösszegét 2 886 ezer Ft-ban, költségvetési és finanszírozási kiadásainak főösszegét 2 886 ezer Ft-ban állapítja meg, amelyből*

<i>a) költségvetési bevételeinek főösszege</i>	<i>1 486 ezer Ft,</i>
<i>b) költségvetési kiadásainak főösszege</i>	<i>2 886 ezer Ft,</i>
<i>c) költségvetési egyenlege</i>	<i>- 1 400 ezer Ft,</i>
<i>amelyből</i>	
<i>- működési bevételek és működési kiadások egyenlege</i>	<i>- 1 231 ezer Ft,</i>
<i>- felhalmozási bevételek és felhalmozási kiadások egyenlege</i>	<i>- 169 ezer Ft,</i>
<i>d) finanszírozási bevétele</i>	<i>1 400 ezer Ft,</i>
<i>e) finanszírozási kiadása</i>	<i>0 ezer Ft.</i>
2. *Az 1. c) pont szerinti költségvetési hiány finanszírozása a 2016. évi költségvetési maradványból történik.*
3. *A képviselő-testület az önkormányzat költségvetésének előirányzatait a határozat melléklete szerint határozza meg.*
4. *A 2017. évi költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célokat, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. Törvény (a továbbiakban: Gst.) 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.*
5. *Az önkormányzatnak a Gst. 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.*
6. *Újbuda Lengyel Önkormányzat*

- a. megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés b) pontjában szereplő, a költségvetésére vonatkozóan több-éves kihatással járó döntése nincsen.
- b. költségvetésében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés c) pontja értelmében közvetett támogatást nem tervezett.

7. A költségvetés végrehajtásával kapcsolatos hatáskörök tekintetében a 18/2015. (IV.20.) ÚLÖ határozat rendelkezései szerint kell eljárni.

Felelős: ÚLÖ elnöke

Határidő: 2017. december 31.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testületének 10/2017. (III.01.) számú határozata az önkormányzat 2017. évi költségvetéséről:**

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete az ÚLÖ 2017. évi költségvetéséről az alábbiak szerint határoz:

1. A Képviselő-testület az önkormányzat 2017. évi költségvetési és finanszírozási bevételeinek főösszegét 2 886 ezer Ft-ban, költségvetési és finanszírozási kiadásainak főösszegét 2 886 ezer Ft-ban állapítja meg, amelyből
 

a) költségvetési bevételeinek főösszege	1 486 ezer Ft,
b) költségvetési kiadásainak főösszege	2 886 ezer Ft,
c) költségvetési egyenlege	- 1 400 ezer Ft,
amelyből	
- működési bevételek és működési kiadások egyenlege	- 1 231 ezer Ft,
- felhalmozási bevételek és felhalmozási kiadások egyenlege	- 169 ezer Ft,
d) finanszírozási bevétele	1 400 ezer Ft,
e) finanszírozási kiadása	0 ezer Ft.
2. Az 1. c) pont szerinti költségvetési hiány finanszírozása a 2016. évi költségvetési maradványból történik.
3. A képviselő-testület az önkormányzat költségvetésének előirányzatait a határozat melléklete szerint határozza meg.
4. A 2017. évi költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célokat, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. Törvény (a továbbiakban: Gst.) 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.
5. Az önkormányzatnak a Gst. 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.
6. Újbuda Lengyel Önkormányzat

- a. megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés b) pontjában szereplő, a költségvetésére vonatkozóan több-éves kihatással járó döntése nincsen.
- b. költségvetésében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés c) pontja értelmében közvetett támogatást nem tervezett.

7. A költségvetés végrehajtásával kapcsolatos hatáskörök tekintetében a 18/2015. (IV.20.) ÜLÖ határozat rendelkezései szerint kell eljárni.

Felelős: ÜLÖ elnöke  
Határidő: 2017. december 31.

### **Pauer Béla elnök:**

Javasolja továbbá, hogy a költségvetés Személyi juttatások 1.2.2. során lévő előirányzatnak megfelelően nevesítsék határozatban a BKK-bérletek térítését.

Emlékezteti képviselőtársát, hogy az ő részére életkora miatt nincs szükség bérlet térítésre, viszont képviselőtársai részére továbbra is javasolja oly módon, hogy a 2017. évre vonatkozóan Barsi Károly részére 11 hónapra – mivel januárra nem igényelt -, Právics Mónika részére pedig 12 hónapra javasolja a havi 10.500,- Ft értékű bérlet megtérítésének a megállapítását.

Egyben javasolja, hogy részben gazdasági megfontolásból, részben pedig a havi bérlet elszámolása adminisztrációs terheinek csökkentése miatt a 2018. évre vonatkozóan éves bérletet vásároljanak ez év decemberében kedvezményesen. Kalkulálva az esetleges áremelkedéssel, 300.000,- Ft megállapítását javasolja, de valószínűleg és remélhetőleg ez közel sem lesz ennyi. A fel nem használt összeg a későbbiekben átcsoportosításra kerül a dologi kiadások soraira.

A 2017. évi BKK-bérletekre vonatkozóan az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜLÖ képviselői részére a 2017. évre vonatkozóan – maximum 241.500,- Ft összeghatárig - BKK-bérlet térítést állapít meg az alábbiak szerint:*

- Barsi Károly elnökhelyettes részére 11 hónap x 10.500,- Ft = 115.500,- Ft,
- Právics Mónika képviselő részére 12 hónap x 10.500,- Ft = 126.000,- Ft.

*Ezzel egyidejűleg tudomásul veszi, hogy Pauer Béla elnöknek - életkora miatt - nincs szüksége BKK bérletre.*

*Határidő: folyamatos  
Felelős: ÜLÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **11/2017. (III.01.) ÜLÖ határozata**

*Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜLÖ képviselői részére a 2017. évre vonatkozóan – maximum 241.500,- Ft összeghatárig - BKK-bérlet térítést állapít meg az alábbiak szerint:*

- Barsi Károly elnökhelyettes részére 11 hónap x 10.500,- Ft = 115.500,- Ft,

- Právicz Mónika képviselő részére 12 hónap x 10.500,- Ft = 126.000,- Ft.

Ezzel egyidejűleg tudomásul veszi, hogy Pauer Béla elnöknek - életkora miatt – nincs szüksége BKK bérletre.

Határidő: 2017. december 31.

Felelős: ÜLÖ elnöke

### **Pauer Béla elnök:**

A 2018. évi BKK-bérletekre vonatkozóan az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Barsi Károly és Právicz Mónika képviselők részére a 2018. évre vonatkozóan – maximum 300.000,- Ft összeghatárig – éves BKK-bérletet biztosít.*

*Ezzel egyidejűleg tudomásul veszi, hogy Pauer Béla elnöknek - életkora miatt – nincs szüksége BKK bérletre.*

Határidő: 2017. december 31.

Felelős: ÜLÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **12/2017. (III.01.) ÜLÖ határozata**

*Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Barsi Károly és Právicz Mónika képviselők részére a 2018. évre vonatkozóan – maximum 300.000,- Ft összeghatárig – éves BKK-bérletet biztosít.*

*Ezzel egyidejűleg tudomásul veszi, hogy Pauer Béla elnöknek - életkora miatt – nincs szüksége BKK bérletre.*

Határidő: 2017. december 31.

Felelős: ÜLÖ elnöke

## **2. Napirendi pont**

### ***Szervezeti és Működési Szabályzat megtárgyalása***

### **Pauer Béla elnök:**

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

*Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜLÖ Szervezeti és Működési Szabályzatát 2017. március 2-ával a határozat melléklete szerint fogadja el.*

Határidő: 2017. március 1.

Felelős: ÜLÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testületének 13/2017. (III.01.) számú határozata az önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatáról:**

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜLŐ Szervezeti és Működési Szabályzatát 2017. március 2-ával a határozat melléklete szerint fogadja el.

Határidő: 2017. március 1.

Felelős: ÜLŐ elnöke

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 16.50 órakor bezárta.

Budapest, 2017. március 2.



**Pauer Béla**  
Elnök



**Barsi Károly**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
LENGYEL ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2017. évi költségvetése**

10/2017. (III.01.) ÚLŐ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök	0	0	0	0
1.1.2	Elnökhelyettes	0	0	0	0
1.1.3	Tagok	0	0	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	0	0	0	0
1.2.2	BKV bérletek	541 500	541 500	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4	Egyéb meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.2.5	Megbízási díj	0	0	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	448 819	448 819	0	0
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>990 319</b>	<b>990 319</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	485 281	485 281	0	0
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>485 281</b>	<b>485 281</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>				
3.1	<b>Készletbeszerzés</b>				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	100 000	100 000	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	50 000	50 000	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	112 000	112 000	0	0
3.2	<b>Kommunikációs szolgáltatások</b>				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	0	0	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	50 000	50 000	0	0
3.3	<b>Szolgáltatási kiadások</b>				
3.3.1	Bérelti és lízing díjak	0	0	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	200 000	200 000	0	0
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás,postai díjak, bankköltség)	328 000	328 000	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	0	0	0	0
3.4	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	0	0	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	0	0	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5	<b>Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	100	100	0	0
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA	121 180	121 180	0	0



	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>961 280</b>	<b>961 280</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>4.</b>	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
<b>4.1</b>	Elvonások és befizetések		0	0	0
<b>4.2</b>	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
<b>4.3</b>	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	280 000	280 000	0	0
	<b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>	<b>280 000</b>	<b>280 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>				
<b>5.</b>	<b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>				
<b>5.1</b>	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	168 687	168 687	0	0
<b>5.2</b>	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
	<b>Beruházási kiadások összesen:</b>	<b>168 687</b>	<b>168 687</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>6.</b>	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
<b>6.1</b>	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
<b>6.2</b>	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>	<b>2 885 567</b>	<b>2 885 567</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>	<b>2 885 567</b>	<b>2 885 567</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>BEVÉTELEK:</b>				
	<b>Működési költségvetés bevételei</b>				
<b>7.</b>	<b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
<b>7.1</b>	Működési célú központosított előirányzatok		782 000	0	0
<b>7.2</b>	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	704 000	704 000	0	0
<b>8.</b>	<b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>				
<b>8.1</b>	Kamatbevételek	0	0	0	0
<b>8.2</b>	Egyéb működési célú bevételek	0	0	0	0
	<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>				
<b>9.</b>	<b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
<b>9.1</b>	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
<b>9.2</b>	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>	<b>1 486 000</b>	<b>1 486 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>Finanszírozási bevételek</b>				
	<b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>				
<b>10.</b>	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	1 399 567	1 399 567	0	0
	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>	<b>2 885 567</b>	<b>2 885 567</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

-1 399 567 -1 399 567

ebből: - működési

-1 399 567 -1 399 567

- felhalmozási

Budapest, 2017. március 1.

Pauer Béla elnök





**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA**  
**SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE**  
1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.  
Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-675

## J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata rendes ülésén.

**Időpont:** 2017. március 1. (szerda) 15<sup>00</sup> óra.

**Helyszín:** Budapest Főváros XI. kerület Újbudai Polgármesteri  
Hivatala (1113 Budapest XI., Zsombolyai út 4. sz.) II. em. 211. sz. alatti  
irodájában.

	Név:	Aláírás:
1.	Pauer Béla Elnök	
2.	Barsi Károly Elnökhelyettes	
3.	Právics Mónika Képviselő	ig. távol van
	Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna Jegyző &	
	Szilágyi Tünde Titkár	



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA  
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE**

1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.

Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-675

---

## MEGHÍVÓ

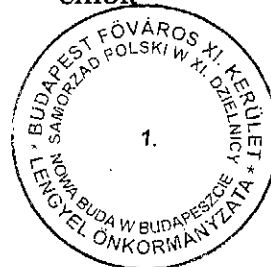
A Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzat **2017. március 1-jén** (szerda) **15.00 órakor** tartandó rendes ülésére, melynek helyszíne Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalója.

### Napirendi pontok:

1. Az **ÜLŐ** 2017. évi költségvetésének elfogadása (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Pauer Béla elnök
2. Szervezeti és Működési Szabályzat megtárgyalása (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Pauer Béla elnök

Budapest, 2017. február 14.

  
Pauer Béla  
elnök



# ELŐTERJESZTÉS

## Tisztelt Képviselők!

Az ÜLŐ 2017. március 1-jén megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

### **1. napirendi ponthoz:**

Tájékoztatlak Benneteket, hogy az előző testületi ülésünkön határozatban megállapított költségvetés-tervezetünket a Pénzügyi Igazgatóság munkatársa leellenőrizte, jóváhagyta, valamint ennek megfelelően elkészítette a Költségvetési mérleget, az előirányzatok felhasználási ütemtervét, valamint az általunk megállapított 3 éves előirányzat ütemtervet, amelyet az előterjesztés mellékleteiként küldök meg.

A költségvetés elfogadásáról határozatban kell rendelkezünk, melyre az alábbi határozati javaslatot terjesztem elő:

### **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testületének .../2017. (....) számú határozata az önkormányzat 2017. évi költségvetésének végrehajtásáról:**

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete az ÜLŐ 2017. évi költségvetéséről az alábbiak szerint határoz:

1. A Képviselő-testület az önkormányzat 2017. évi költségvetési és finanszírozási bevételeinek főösszegét 2 886 ezer Ft-ban, költségvetési és finanszírozási kiadásainak főösszegét 2 886 ezer Ft-ban állapítja meg, amelyből
  - a) költségvetési bevételeinek főösszege 1 486 ezer Ft,
  - b) költségvetési kiadásainak főösszege 2 886 ezer Ft,
  - c) költségvetési egyenlege - 1 400 ezer Ft, amelyből
    - működési bevételek és működési kiadások egyenlege - 1 231 ezer Ft,
    - felhalmozási bevételek és felhalmozási kiadások egyenlege - 169 ezer Ft,
  - d) finanszírozási bevétele 1 400 ezer Ft,
  - e) finanszírozási kiadása 0 ezer Ft.
2. Az 1. c) pont szerinti költségvetési hiány finanszírozása a 2016. évi költségvetési maradványból történik.
3. A képviselő-testület az önkormányzat költségvetésének előirányzatait a határozat melléklete szerint határozza meg.
4. A 2017. évi költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célokat, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. Törvény (a továbbiakban: Gst.) 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.
5. Az önkormányzatnak a Gst. 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.

6. Újbuda Lengyel Önkormányzat
- a. megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés b) pontjában szereplő, a költségvetésére vonatkozóan több-éves kihatással járó döntése nincsen.
  - b. költségvetésében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés c) pontja értelmében közvetett támogatást nem tervezett.
7. A költségvetés végrehajtásával kapcsolatos hatáskörök tekintetében a 18/2015. (IV.20.) ÜLÖ határozat rendelkezései szerint kell eljárni.

Felelős: ÜLÖ elnöke  
Határidő: 2017. december 31.

## **2. napirendi ponthoz:**

Továbbá tájékoztatlak Benneteket, hogy önkormányzatunk Szervezeti és Működési Szabályzatunkban néhány módosítást végeztünk a Hivatal javaslatára, melyek az alábbiak:

- A VIII. fejezet első bekezdése bővítésre került a normatív és egyedi határozatokra vonatkozó tartalom megjelölésével,
- második bekezdésként felsorolásra került, hogy milyen témakörökben szükséges a normatív határozatok meghozatala,
- az utolsó bekezdés törlésre került.
  
- Törlésre került a Záró rendelkezések című XV. fejezet is.
  
- Továbbá az SZMSZ 3. sz. mellékletét képező, januárban felülvizsgált és elfogadott Együttműködési megállapodás is cserére került.

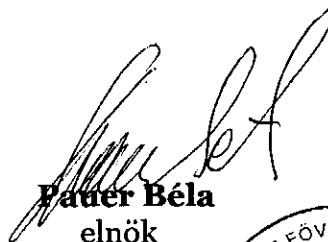
Határozati javaslat:

## **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata Képviselő-testületének ...../2017. (.....) számú határozata az önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatáról:**

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜLÖ Szervezeti és Működési Szabályzatát 2017. március 2-ával a határozat melléklete szerint fogadja el.

Határidő: 2017. március 1.  
Felelős: ÜLÖ elnöke

Budapest, 2017. február 14.

  
**Pauer Béla**  
elnök





Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal  
PÉNZÜGYI ÉS KÖLTSÉGVETÉSI IGAZGATÓSÁG  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.  
Postacím: 1518 Budapest Pf. 10  
Web: [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu)

Előterjesztés az 1.) képviselői  
pontba

Nemzetiségi Önkormányzatok elnökei  
részére

Ügyiratszám: III./14/15/2017  
Ügyintéző: Kocsisné Bereczky Zsuzsanna  
Telefon: 372-4683

**Tárgy:** 2017. évi költségvetés elfogadása

## Helyben

**Tisztelt Elnök Asszony/Úr!**


Mellékelten megküldöm a nemzetiségi önkormányzat adatszolgáltatása alapján a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által elkészített 2017. évi költségvetés tervezetét. Kérem a 2017. évi költségvetés elfogadásáról szóló határozatát Igazgatóságunk részére legkésőbb **2017. március 3-áig** megküldeni szíveskedjen.

Tájékoztatom, hogy a nemzetiségi önkormányzat elfogadott 2017. évi költségvetéséről a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságának elemi költségvetést kell készítenie – az államháztartási törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet 33. §-a értelmében -, melyet az előterjesztés határidejét követő 30 napon belül a Magyar Államkincstár részére meg kell küldeni.

Fentiek alapján kérem a határidő betartását annak érdekében, hogy a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság az adatszolgáltatás elkészítésének, és annak a Kincstár felé határidőre történő továbbításának eleget tudjon tenni.

Budapest, 2017. február 9.

Üdvözlettel:

  
Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna  
jegyző

41

KÖLTSÉGVETÉSI MÉRLEG

A 2017. évi költségvetés előtervezés 1. melléklete

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzat

adatok eFt-ban	
KIADÁSOK	2017. évi terv
<b>KIADÁSOK</b>	
<b>I. Működési költségvetés kiadásai</b>	
1. Személyi juttatások	991
2. Munkaadót terhelő járulékok (szoc.hozzáj.adó, eü. hozzájár.)	485
3. Dologi kiadások (ÁFA-val)	961
4. Egyéb működési célú kiadások	280
<b>I. Működési költségvetés kiadásai összesen:</b>	<b>2 717</b>
<b>II. Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>	
5. Beruházási kiadások (ÁFA-val)	169
6. Egyéb felhalmozási célú kiadások	0
<b>II. Felhalmozási költségvetés kiadásai összesen:</b>	<b>169</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN(I.+II.)</b>	<b>2 886</b>
<b>KIADÁSOK MINDÖSSZESEN (I.+II.)</b>	<b>2 886</b>
BEVÉTELEK	2017. évi terv
<b>I. Működési költségvetés bevételei</b>	
7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 486
8. Működési bevételek	0
<b>I. Működési költségvetés bevételei összesen:</b>	<b>1 486</b>
<b>II. Felhalmozási költségvetés bevételei</b>	
9. Felhalmozási célú bevételek államháztartáson belülről	0
<b>II. Felhalmozási költségvetés bevételei összesen:</b>	<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (I.+II.)</b>	<b>1 486</b>
<b>III. Finanszírozási bevételek</b>	
10. Költségvetési hiány belső finanszírozása (költségv.maradvány)	1 400
<b>III. Finanszírozási bevételek összesen:</b>	<b>1 400</b>
<b>BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN (7+...+10)</b>	<b>2 886</b>

## Előirányzat felhasználási ütemterv

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda  
Lengyel Önkormányzata

ELŐIRÁNYZATOK	2017. évi terv	2017. I. negyedév	2017. II. negyedév	2017. III. negyedév	adatok eFt-ban
					2017. IV. negyedév
<b>KIADÁSOK</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
1. Személyi juttatások	991	175	175	175	466
2. Munkaadót terhelő járulékok (szoc.hozzájár.adó, eu. hozzájár.)	485	80	76	76	253
3. Dologi kiadások (ÁFA-val)	961	240	240	240	241
4. Egyéb működési célú kiadások	280	70	70	70	70
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>					
5. Beruházási kiadások (ÁFA-val)	169	42	42	42	43
6. Egyéb felhalmozási célú kiadások	0	0	0	0	0
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN(1+...+6)</b>	<b>2886</b>	<b>607</b>	<b>603</b>	<b>603</b>	<b>1073</b>
<b>KIADÁSOK MINDÖSSZESEN:</b>	<b>2886</b>	<b>607</b>	<b>603</b>	<b>603</b>	<b>1073</b>
<b>BEVÉTELEK</b>					
<b>Működési költségvetés bevételei</b>					
7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1486	370	370	370	376
8. Működési bevételek	0	0	0	0	0
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>					
9. Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	0	0	0	0	0
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+...+9)</b>	<b>1486</b>	<b>370</b>	<b>370</b>	<b>370</b>	<b>376</b>
10. Költségvetési hiány belső finanszírozása	1400	237	233	233	697
<b>BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN:</b>	<b>2886</b>	<b>607</b>	<b>603</b>	<b>603</b>	<b>1073</b>



**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzat**

**Költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámai főbb csoportokban**

	adatok eFt-ban			
	2017.	2018.	2019.	2020.
<b>Bevételek</b>				
Működési bevételek	1 486	805	1 486	1 486
Felhalmozási bevételek	0	0	0	0
Finanszírozási bevételek	1 400	0	0	0
(belső finanszírozás költségv.maradvány)	<b>2 886</b>	<b>805</b>	<b>1 486</b>	<b>1 486</b>
<b>Bevételek összesen:</b>				
<b>Kiadások</b>				
Működési kiadások	2 717	805	1 486	1 486
Felhalmozási kiadások	169	0	0	0
Finanszírozási kiadások	0	0	0	0
<b>Kiadások összesen:</b>	<b>2 886</b>	<b>805</b>	<b>1 486</b>	<b>1 486</b>

*Előterjesztés a 2. napirendi pontban*

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA**

**SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE**

**1113 Budapest, Bocskai út 39-41.**

**Budapest Főváros XI. Kerület  
Újbuda Lengyel Önkormányzatának**

# **SZERVEZETI ÉS MŰKÖDÉSI SZABÁLYZATA**

**TERVEZET**

A **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata** Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló **2011. évi CLXXIX.** törvény (a továbbiakban: **Njtv.**) 113. § (a) pontjában kapott felhatalmazás alapján az alábbi Szervezeti és Működési Szabályzatot (továbbiakban: **SZMSZ**) alkotja. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata jogai érvényesítésére a nemzetiségeket érintő közügyeket e szabályzatban meghatározott rendben és szabályok szerint látja el.

## **I. fejezet** **Általános rendelkezések**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat megnevezése:  
**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata**  
A nemzetiségi önkormányzat megnevezése anyanyelvén:  
**Samorząd Polski w XI. Dzielnicy Nowa Buda w Budapeszcie**
2. A Nemzetiségi Önkormányzat rövidítése:  
**ÚLÖ**
3. A Nemzetiségi Önkormányzat székhelye: **Budapest Főváros XI. kerület Újbuda  
Polgármesteri Hivatal hivatalos helyisége**  
A Nemzetiségi Önkormányzat címe: **1113 Budapest, Bocskai út 39-41.**  
A Nemzetiségi Önkormányzat számlázási címe: **1113 Budapest, Bocskai út 39-41.**
4. A Nemzetiségi Önkormányzat adószáma: **15511386-1-43**
5. A Nemzetiségi Önkormányzat működése során 2 db pecsétet használ, lenyomatait e szabályzat 1. számú melléklete tartalmazza. A 2 db kör alakú pecsét a Nemzetiségi Önkormányzat hivatalos levelezésének intézéséhez, valamint banki ügyintézéshez használható fel, a Nemzetiségi Önkormányzat nevének magyar és anyanyelven történő feltüntetésével. (A pecsétek lenyomatait az 1. sz. melléklet tartalmazza.)
6. A Nemzetiségi Önkormányzat nevről, jelképeiről, kitüntetések alapításáról, odaitélésének feltételeiről, szabályairól, vallási ünnepeiről külön határozatot hoz az Njtv. 92. §-a rendelkezései alapján.
7. A Nemzetiségi Önkormányzat a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata internetes honlapján – [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu) – hirdeti ki a szervezeti és működési rendjét szabályozó, azt módosító, illetve valamennyi normatív határozatát, melyre a jogalkotásról szóló 2010. CXXX. tv. (JAT) 23. § (3) bek.-e és a 24. §-a, illetve a Magyar Közlöny kiadásáról, valamint a jogszabály kihirdetése során történő és a közjogi szervezetszabályozó eszköz közzététele során történő megjelöléséről szóló 32/2010. (XII.31.) KIM. rend. 13. §-a, a 16-17. §-ai tartalmaznak rendelkezéseket.
8. A Nemzetiségi Önkormányzat és a Helyi Önkormányzat közötti Együttműködési megállapodás az Njtv. 80. § (2) bek.-ében foglaltakra tekintettel jelen szabályzat 3. sz. mellékletét képezi.

## **II. fejezet** **Az önkormányzat jogállása, feladata, hatáskörei**

9. A Nemzetiségi Önkormányzat jogi személy.
10. Az Újbuda Lengyel Önkormányzata célja, és feladata a Budapesten, elsősorban Újbuda területén élő magyarországi lengyelek anyanyelvi és kulturális életének megszervezése és irányítása, nemzetiségi kultúrájuk ápolása és fejlesztése, beépülve Újbuda közéletébe.

11. Segíti és ápolja Újbuda Önkormányzata és lengyelországi Ustroń városa között fennálló testvérvárosi kapcsolatot.
12. A Nemzetiségi Önkormányzat létrejöttéről, jogállásáról, feladatairól és hatásköreiről az Njtv. 2. § 2. pontja; a 10. § (1) bek.-e; a 73. § -a; a 74. § (2) bek.-e; a 76. §-a; a 77. § (1)–(2) bek.-ei; a 78. §-a és 84. §-a, valamint 113-116. §-a rendelkezik.
13. A Képviselő-testület hatásköréből nem ruházhatók át: az Njtv. 103. § (6) bekezdésében, 113. §-ában, 114. §-ában és 125. § (2) a) pontjában meghatározott döntések.

### **III. fejezet**

#### **A Nemzetiségi Önkormányzat és a Képviselő-testület, illetve a képviselők megbízatásának keletkezése és megszűnése; a Képviselő-testület működése, a testület ülései: a nyílt és a zárt ülésre vonatkozó szabályok**

14. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének megalakulásáról, képviselőinek számáról, az alakuló ülés összehívásáról, vezetéséről, a tisztségviselők megválasztásáról, a képviselői megbízatás megszűnéséről az Njtv. 73-75. §-a, a 80. § (4) bek.-e, a 87-98. §-a és a 105., ill. 107-108. §-a rendelkezik.
15. A Nemzetiségi Önkormányzat testülete az elnöknek, az elnökhelyettesnek, a bizottság tagjainak és a képviselőknek évente, határozatban tiszteletdíjat állapíthat meg, melyet a Képviselő-testület összességében állapít meg. Az Njtv. 109. és 111. §-a tartalmaz rendelkezéseket a tiszteletdíjak és természetbeni juttatások mértékének számítási módjáról, annak megállapításáról. Az összeférhetetlenségi szabályokról az Njtv. 106. §-a rendelkezik.
16. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete szükség szerint, de évente legalább négy rendes ülést és egy közmeghallgatást tart, figyelemmel az Njtv. 89. és 97. §-ában foglaltakra.
17. A nyílt és zárt ülésre vonatkozó szabályokról az Njtv. 91. §-a rendelkezik.

### **IV. fejezet**

#### **A Képviselő-testület összehívása**

18. A képviselő-testületi ülés összehívásának módjáról az Njtv. 90. §-a tartalmaz rendelkezést, mely kiegészül azzal, hogy a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke – a határozatképesség biztosítása érdekében – telefonon történő előzetes egyeztetés alapján, majd azt követően elektronikus úton elküldött írásbeli meghívóval, vagy sürgős és halaszthatatlan testületi döntést igénylő esetben az elnök a testület ülését szóban is összehívhatja, mely utóbbi tény az ülésről készült jegyzőkönyvben rögzíteni kell. Az elnök akadályoztatása vagy a tisztség ideiglenes betöltetlensége esetén az üléseket az elnökhelyettes, vagy e tisztség ideiglenes betöltetlensége esetén a korelnök képviselő hívja össze és vezeti.
19. A képviselő-testületi ülés meghívója a napirendi pontok írásos anyagaival együtt – elektronikus úton kerül kézbesítésre.
20. A Képviselő-testület a meghívó kiküldése és az ülés közötti – telefonon egyeztetett – időpontban, nemzetiségi nyelven folyó előzetes egyeztető megbeszélést tart a napirendi pontokkal kapcsolatban. Az ezt követő képviselő-testületi ülést – tekintettel a Helyi Önkor-

mányzat képviselőjében részt vevő személyekre – minden esetben magyar nyelven tartja meg, az egyeztetésen elhangzottaknak megfelelő összefoglaló tartalommal és a szükséges határozatok meghozatalával.

21. A Képviselő-testület ülésére – a tagokon kívül – tanácskozási joggal azokat kell meghívni, akiknek a jelenlétét a jogszabály kötelezővé teszi, vagy akiknek a meghívását az elnök – az előterjesztő javaslatának figyelembevételével is – az egyes napirendi pontok megtárgyalásához indokoltnak tartja.

## **V. fejezet**

### **A Képviselő-testület rendkívüli ülése összehívásának szabályai**

22. Rendkívüli ülést kell összehívni a Nemzetiségi Önkormányzat legalább 2 képviselőjének vagy a Fővárosi Kormányhivatalnak az indítványára, az Njtv. 89. § c) pontja alapján. Az ülést az elnök hívja össze és vezeti.
23. A képviselők általi indítványt a Testület elnökénél kell írásban előterjeszteni. Az elnök a benyújtástól számított 8 napon belül köteles a rendkívüli ülést összehívni.
24. Az ülésről készült jegyzőkönyvben külön kell rögzíteni, ha – sürgős és halaszthatatlan testületi döntést igénylő esetben – az elnök a testület ülését szóban hívja össze. A szóban történt összehívás tudomásul vételéről és elfogadásáról határozattal döntenek a jelen lévő képviselők.
25. A rendkívüli ülés összehívására vonatkozó meghívóban meg kell jelölni a rendkívüli ülés indokát és tervezett napirendjét. Rendkívüli ülésen csak az a napirend tárgyalható, amelyre az indítvány vonatkozott.

## **VI. fejezet**

### **A közmeghallgatás szabályai**

26. A Képviselő-testület évente legalább egyszer közmeghallgatást tart. A közmeghallgatást az elnök hívja össze és vezeti le. Időpontját a Képviselő-testület rendes ülésén határozatban állapítja meg. (Njtv. 97. és 95. §-a). A közmeghallgatáson a Nemzetiségi Önkormányzat testülete tagjainak határozatképes számban kell jelen lenniük.
27. A közmeghallgatás helye és időpontja a helyben szokásos módon, a Polgármesteri Hivatal erre a célra szolgáló hirdetőtábláján, a kitűzött időpont előtt 30 nappal – választási évben 10 nappal - kerül meghirdetésre.
28. A közmeghallgatás nyilvános, ezért azon bárki részt vehet és közérdekű kérdést, javaslatot tehet. Az elhangzott kérdésekre azonnal válaszolni kell, vagy amennyiben ez nem lehetséges, az elnök 15 napon belül írásban választ ad a kérdezőnek.
29. A közmeghallgatás lebonyolítására, majd az arról szóló jegyzőkönyv elkészítésére a rendes testületi ülésre vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.

## **VII. fejezet**

### **A Képviselő-testület munkaterve**

30. A Képviselő-testület éves munkaterv alapján látja el feladatait.
31. A munkaterv tervezetét az elnök terjeszti a Képviselő-testület elé minden évben az államháztartásról szóló CXCV. törvény (Áht.) 24. § (2) bek.-ében megállapított határidőt megelőzően (azaz a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő 45. napig), s amelyet a képviselő-testület minősített többségű szavazattal fogad el.

## **VIII. fejezet**

### **A Képviselő-testület döntései**

32. A Képviselő-testület döntései normatív és nem normatív határozatok, melyek tartalmazzák a Képviselő-testület döntését szó szerinti megfogalmazásban, valamint a végrehajtás határidejét és a végrehajtásért felelős megnevezését.
33. A Képviselő-testület az alábbi témakörökben normatív határozatot hoz:
- a Szervezeti és Működési Szabályzatáról
  - az éves munkatervéről
  - az éves költségvetésének megállapításáról
  - az éves zárszámadásáról.
34. A normatív és nem normatív határozatok jelölésére és kihirdetésére a Magyar Közlöny kiadásáról, valamint a jogszabály kihirdetése során történő és a közjogi szervezetszabályozó eszköz közzététele során történő megjelöléséről szóló 32/2010. (XII.31.) KIM. rend. 13. §-a, a 16.-17. §-ai és a jogalkotásról szóló 2010. CXXX. tv. (JAT) 23. § (3) bek.-e és a 24. §-a tartalmazzak rendelkezéseket.
35. A határozatokat naptári évenként 1-től kezdődően folyamatosan kell számozni.

## **IX. fejezet**

### **Kizárás a döntéshozatalból**

36. A kizárásra vonatkozóan az Njtv. 94. §-a tartalmaz rendelkezéseket.

## **X. fejezet**

### **A képviselő-testületi ülés jegyzőkönyve**

37. A nyilvános, illetve zárt testületi ülésről, valamint a közmeghallgatásról készült jegyzőkönyv formájára, tartalmára, kötelező mellékleteire az Njtv. 95-97. §-a tartalmaz rendelkezéseket.
38. Jelen szabályzat 20. pontjában foglaltakkal összhangban, a testületi ülések jegyzőkönyve magyar nyelven készül.

## **XI. fejezet**

### **A Képviselő-testület bizottsága, bizottságai**

39. A Képviselő-testület feladatainak hatékonyabb és eredményesebb ellátása érdekében bizottságot, bizottságokat hozhat létre, melyre az Njtv. 104. §-a tartalmaz rendelkezést.

## **XII. fejezet**

### **A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, elnökhelyettese és tagjainak jogai és kötelezettségei, az összeférhetetlenség és a méltatlanság, valamint az elnöki megbízatás megszűnésének szabályozása**

40. Az Njtv. 99-102. §-a meghatározza a nemzetiségi önkormányzati képviselő jogállását, rögzíti jogait, kötelezettségeit és feladatait, a képviselői jogok gyakorlásának kezdetét, illetve az Njtv. 108. §-a az elnöki megbízatás megszűnésének eseteit rendezi, valamint a méltatlanságra vonatkozó szabályokat tartalmazza. Az Njtv. 106. §-a rögzíti az összeférhetlenségi szabályokat.
41. Az Njtv. 140-141. §-ai szabályozzák az elnöki megbízás megszűnése esetén alkalmazandó átadási eljárást, illetve az együttműködési kötelezettséget.
42. Az elnök, illetve a képviselők szükség szerint – a [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu) honlapon található telefonszámokon – előre egyeztetett időpontban ügyfélfogadást tartanak a 1113 Budapest, Zsombolyai u. 4. II. em. 211. sz. alatti nemzetiségi irodában.
43. Az elnök mindemellett ellátja a jelen szabályzat egyéb pontjaiban rögzített feladatait, illetve akadályoztatása esetén ezeket az elnökhelyettes végzi el.

## **XIII. fejezet**

### **A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése, vagyona**

44. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése az államháztartás részét képezi, melyre az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. (Áht.) és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.) szabályait kell megfelelően alkalmazni.
45. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyonáról az Njtv. 124. §-ától 142. §-áig terjedően rendelkezik, meghatározva a vagyon funkcióját, részeit, a bevételi forrásokat, a jogutódlás és ideiglenes vagyonkezelés eseteit, a megszűnés esetére vonatkozó elszámolási kötelezettséget.

## **XIV. fejezet**

### **Vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettség**

46. Az Njtv. 103. §-a alapján a Nemzetiségi Önkormányzat két képviselőt jelöl ki a vagyonnyilatkozatok nyilvántartására és ellenőrzésére. A két személyről az önkormányzat 39/2014.(X.21.) ÜLŐ számú határozatával döntött (lásd 2. számú melléklet).

Budapest, 2017.....

---

elnök

**A Képviselő-testület által használt pecsétek lenyomata:**



**A képviselők névjegyzéke:**

**Pauer Béla**  
elnök

**Barsi Károly**  
elnökhelyettes

**Právic Mónika**  
tag

**Vagyonnyilatkozatok nyilvántartásáért  
és ellenőrzéséért felelős képviselők:**

**Právic Mónika**

**Barsi Károly**

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata** (továbbiakban: Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester,**

Adószám: 15735746-2-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

Törzskönyvi azonosító szám: 735748

másrészről

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata** (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **Pauer Béla elnök,**

Adószám: 15511386-1-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511386

KSH-szám: 15511386-8411-371-01

Törzskönyvi azonosító szám: 511380

között az alulírt helyen és időben, az alábbi tartalommal:

Szerződő felek az egymás közötti hatékony együttműködés céljából jelen megállapodásban rögzítik a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ban meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a) Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- b) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény
- c) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Stabilitási törvény)
- d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.)
- e) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- f) az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- g) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény
- h) a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet

## I.

### A Nemzetiségi Önkormányzat működése, személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról az alábbiak szerint:

1) A nemzetiségi önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiséget biztosít a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) 1113 Budapest, Zombolyai u. 4. szám alatti épületében található II. emelet 211-es szoba ingyenes használatával, a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselésével.

Ezenkívül a nemzetiségi önkormányzat rendelkezésére bocsátja iroda céljára – a 981/GB/2014. (XII.3.) sz. határozata alapján - az önkormányzat kizárólagos tulajdonát képező, a Fővárosi Kerületek Földhivatala által 43595/8/A/12. hrsz. alatt nyilvántartott, természetben a Budapest, XI. kerület, Kisköre u. 3-5. szám alatt található, összesen 148 m<sup>2</sup> alapterületű nem lakás céljára szolgáló helyiséget.

2) A tárgyi feltételeket irodaszer, papír, nyomtatványok, postaköltség viselésével, fénymásoló gép, vezetékes telefon és számítógép használatával, valamint korlátlan internet hozzáféréssel biztosítja.

3) A személyi feltételeket a Jegyző által kijelölt munkatársak biztosítják:

a) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának referense az Önkormányzat képviseletében részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

A Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén - előzetes jelzés alapján -, az Önkormányzat biztosítja a nemzetiségi nyelvű tárgyalás lefolytatásához szükséges tolmács részvételét, a nemzetiségi nyelven történő jegyzőkönyvvezetést, valamint a jegyzőkönyv magyar nyelvre történő fordítását.

b) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának nemzetiségi titkári feladatokat végző munkatársai ellátják:

ba) a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása tekintetében,

bb) a testület és a tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat,

bc) a Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat,

bd) a nemzetiségi képviselők és hozzátartozóik vagyonynyilatkozatának biztonságos őrzését,

c) a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság pénzügyi, gazdasági, számviteli feladatokat végző ügyintézői ellátják a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos pénzügyi, gazdasági, számviteli, nyilvántartási, adatszolgáltatási feladatokat,

d) a Jegyzői Igazgatóság Központi Iktatójának munkatársa ellátja a tárgyi eszköz nyilvántartásával kapcsolatos feladatokat,

- e) a Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén a Jegyző gondoskodik jelnyelv és speciális kommunikációs rendszer használatának biztosításáról.

4) A 2) és 3) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők 2) pontban megjelölt telefonköltségeivel együtt – az Önkormányzat viseli.

## II.

### A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatósága gondoskodik.

#### 1. A költségvetési határozat elkészítése

- a) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény irányadó rendelkezéseiben foglaltak ismeretében a Nemzetiségi Önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a költségvetési évre vonatkozó feladatait, várható bevételeit és kiadásait, mely alapján kialakítja költségvetésének tervezetét. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke erről írásban adatot szolgáltat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
- b) A Jegyző által elkészített költségvetési határozattervezet előterjesztését, annak mellékleteit, középtávú tervet, valamint tájékoztatót az elnök a február 15-éig, ha a költségvetési törvény elfogadása nem történt meg a naptári év kezdetéig, akkor központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a képviselő-testületnek.
- c) A Jegyző a költségvetési határozattervezetet a 2. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően készíti elő. A tervszámoktól csak a külső gazdasági feltételeknek a tervszámok elfogadását követően bekövetkezett lényeges változása esetén térhet el, az eltérést és annak indokát a határozat-tervezetben indoklásában (előterjesztésében) ismertetni kell.
- d) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul a következő mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indokolással együtt – bemutatni:
- da) a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét,
  - db) a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban és összesítve,
  - dc) a közvetett támogatásokat – így különösen adóelengedéseket, adókedvezményeket – tartalmazó kimutatást.
- e) A Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetését határozatban állapítja meg, melynek elfogadását követő munkanapon köteles azt megküldeni a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.
- f) A költségvetési határozat bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéséről a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság elemi költségvetést készít, melyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke hagy jóvá.

#### 2. Középtávú tervezés

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási törvény felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek és a Stabilitási törvény szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.

- b) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni a 2. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban és a tervszámoktól történő esetleges eltérés indokait.

### **3. A költségvetési előirányzatok módosítása, átcsoportosítása**

- a) Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat év közben a költségvetési határozatában lévő eredeti bevételi előirányzatán felül többletbevételhez jut, a 100%-on felül ténylegesen befolyt többletbevételével – kivéve pályázaton elnyert támogatás - megemelheti előirányzatát. Abban az esetben, ha bevételei a tervezettől elmaradnak, köteles előirányzatának lecsökkentésére. Kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás szükségessége esetén a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által vezetett előirányzat-nyilvántartás adatainak egyeztetése után a képviselő-testület dönt a költségvetésről szóló határozatának módosításáról.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozatban az elnök számára lehetővé teheti bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást, melynek átvezetéseként negyedévenként – kivéve az első negyedévet –, döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal módosítja költségvetési határozatát.
- c) A költségvetési előirányzat módosításáról szóló határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke 3 munkanapon belül megküldi a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.

### **4. Zárszámadás elfogadása**

- a) A költségvetési év zárását követően a Nemzetiségi Önkormányzat a vagyonáról és a költségvetés végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint éves költségvetési beszámolót készít, melyhez a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban ad tájékoztatást az általa vezetett nyilvántartásból december 31-i fordulónappal.
- b) A Jegyző által elkészített zárszámadási határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetési évet követő tárgyévi április 30-ig terjeszti a képviselő-testület elé, melyről határozattal dönt.

Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat adott költségvetési évre vonatkozóan nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel és zárszámadással, illetve nem tesz eleget beszámolási kötelezettségének, úgy a költségvetés és zárszámadás elfogadásának, illetve a beszámoló elkészítésének határidejét követő hónaptól az állami támogatások folyósítása felfüggesztésre kerül. A felfüggesztés megszüntetésére és a támogatás folyósítására a mulasztás megszüntetését követő hónaptól kerül sor.

#### **Felelősök:**

- a) az előterjesztendő határozattervezetek formai és tartalmi szempontok szerinti megfelelőségéért: a Jegyző,
- b) az előterjesztések jogszabályban előírt határidőben történő, Képviselő-testület elé terjesztéséért: a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

### **III.**

#### **A költségvetési gazdálkodás rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos pénzügyi, számviteli feladatokat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság látja el.

A kötelezettségvállalás és a kapcsolódó feladatok rendje Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai

Polgármesteri Hivatal Jegyzőjének a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Nemzetiségi Önkormányzatainak költségvetési gazdálkodási szabályzatáról szóló utasításában került szabályozásra.

#### IV.

### **Önálló fizetési számla nyitása, törzskönyvi nyilvántartásba vétel és adószám igénylése**

#### **1. Önálló fizetési számla nyitása**

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos pénzforgalom elszámolására és lebonyolítására önálló pénzforgalmi számlát vezet. Fizetési számláját az Önkormányzat által választott OTP Nyrt.-nél vezetett 11784009-15511427 számú számlán vezeti. A számla feletti rendelkezési jog a banknál nyilvántartott aláírás-bejelentés szerint történik.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat az elnök javaslatára határozatban dönthet a számlavezető megváltoztatásáról, mely egy belföldi hitelintézet vagy a Kincstár lehet. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a változás tervezett időpontja előtt 40 nappal megelőzően a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságot írásban értesíti. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a változás tervezett időpontja előtt 30 nappal megelőzően a Kincstárt az Áht.-ban foglalt módon értesíti.

#### **2. Törzskönyvi nyilvántartásba vétel**

A Magyar Államkincstár nyilvános és közhiteles törzskönyvi nyilvántartást vezet a Nemzetiségi Önkormányzatról. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi adatok módosítását változás-bejelentési kérelem benyújtásával, a módosítást tartalmazó okirat csatolásával a törzskönyvi adat keletkezésétől számított 8 napon belül bejelenti a Magyar Államkincstárnak.

#### **3. Adószám igénylés**

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi nyilvántartásba vétel iránti kérelem benyújtásával egyidejűleg kérte az adószám megállapítását és ezzel teljesítette az állami adóhatósághoz történő bejelentkezési kötelezettséget.

#### V.

### **Pénzellátás**

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzatot megillető éves központi általános működési és feladatalapú támogatás a tárgyévi költségvetési törvényben meghatározottak szerint – támogató által közvetlenül – kerül átutalásra a Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájára.
- 2) Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata 2017. évi költségvetéséről szóló 2/2017. (I.27.) XI.ÖK Önkormányzati rendeletében meghatározott nemzetiségi önkormányzati általános működési támogatás összegének 75%-a alaptámogatásként egyenlő mértékben, a fennmaradó 25%-a pedig differenciáltan, a 2014. évi nemzetiségi önkormányzati választásokon a névjegyzékben regisztráltak száma alapján kerül szétosztásra. Ennek megfelelően Újbuda Lengyel Önkormányzata részére a 2017. évre 704.000,- Ft, azaz Hétszáznégyezer forint támogatást nyújt. A működési támogatás felhasználható a nemzetiségi önkormányzat működésével és a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben meghatározott feladatok ellátásával összefüggő kiadások finanszírozására, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat kérelme alapján az Önkormányzat Képviselő-testületének külön döntése után a támogatás felhalmozási kiadásra is fordítható. A következő évi kiadások fedezetére a tárgyévi önkormányzati általános működési támogatást megelőzően, elsődlegesen az előző években fel nem használt támogatást fordítja.

- 3) Az Önkormányzat a nemzetiségi önkormányzatoknak nyújtott működési támogatást egy összegben, kizárólag átutalással biztosítja a tárgyévi költségvetés jóváhagyását követően 30 napon belül.
- 4) Az általános működési támogatás elszámolásának szabályai a következők:
  - a. A Nemzetiségi Önkormányzat az V. 2) pontban meghatározott összeg felhasználását, annak célját a költségvetési évet követően január 25-éig határozatban állapítja meg, melyet január 28-áig benyújt a Polgármester, valamint a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
  - b. A támogatás felhasználása során keletkező, kifizetés alapjául szolgáló bizonylatra, kifizetés előtt a kifizetés célját, valamint annak forrását rá kell vezetni a nemzetiségi önkormányzat elnökének vagy az általa felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselőnek.
  - c. A bizonylatok a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságon érvényesítésre kerülnek, melyek – szükség esetén – a Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi jegyzőkönyveiben szereplő, felhasználásról szóló szakmai beszámolókkal együtt rendelkezésre állnak.
- 5) Az általános önkormányzati választás évében a nemzetiségi önkormányzatok részére rendelkezésre álló központi és önkormányzati forrásból biztosított működési támogatások felhasználására, valamint az előirányzatok terhére történő kötelezettségek vállalására csak időarányos ütemezésben kerülhet sor.

## VI.

### A vagyontárgyak nyilvántartásának rendjére vonatkozó szabályok

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartását a Jegyző által kijelölt munkatárs – az I. 3) d) alapján –, az Önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti. A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában és térítésmentesen használatában lévő eszközök leltárát a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének közreműködésével készíti el, melyről kimutatás készült. A tárgyi eszközökről készült leltárív a jelen megállapodás mellékletét képezi.
- 2) A nyilvántartáshoz szükséges információkat és dokumentációkat a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével egyeztetve a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság folyamatosan szolgáltatja a nyilvántartást végző felé.

## VII.

### Adatszolgáltatási kötelezettségek

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság adatszolgáltatást teljesít a jogszabályban (Áht., Ávr.) megállapított határidők betartásával a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Igazgatósága felé a Nemzetiségi Önkormányzat:

- 1) **elemi költségvetéséről**: a költségvetési határozat képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül.
- 2) **időközi költségvetési jelentéséről**: a költségvetési év
  - a) első 3 hónapjáról április 20-áig,
  - b) ezt követően havonta, a tárgyhót követő hónap 20-áig,
  - c) 12 hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-éig.

- 3) **időközi mérlegjelentéséről:** a költségvetési év
  - a) első negyedévére vonatkozóan április 20-áig,
  - b) második negyedévére vonatkozóan július 20-áig,
  - c) harmadik negyedévére vonatkozóan október 20-áig,
  - d) negyedik negyedévére vonatkozóan gyorsjelentésként, a tárgynegyedévet követő február 5-éig,
  - e) az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően.
- 4) adósságot keletkeztető ügyletei állományáról:
  - a) tárgyév október és november hónapra vonatkozóan a tárgyhónapot követő hónap 20-áig
  - b) naptári éven túli futamidejű adósságot keletkeztető ügyletekről a IV. negyedévi és éves mérlegjelentés benyújtási határidejével megegyezően,
- 5) **éves elemi költségvetési beszámolójáról:** a költségvetési évről december 31-i fordulónappal, legkésőbb a következő költségvetési év február 28-ig.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a felelős.

## **VIII.**

### **A Nemzeti Adó-és Vámhivatal felé teljesítendő bevallási és befizetési kötelezettség**

A Nemzetiségi Önkormányzat azon kifizetései után, melyek kifizetői adó- és járulékfizetési kötelezettséget keletkeztetnek, a KIRA rendszeren keresztül szolgáltatott adatok alapján a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest megyei Igazgatósága elkészíti a 08-as havi bevallást, melynek a NAV felé történő benyújtása és megfizetése a Nemzetiségi Önkormányzat feladata a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által.

## **IX.**

### **Belső ellenőrzési feladatok**

- 1) Az Áht., illetve a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet által a belső kontrollrendszerre előírt követelményeket a Polgármesteri Hivatal teljesíti, folyamataiba, szabályzataiba beépítve a Nemzetiségi Önkormányzatot, mivel a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtó szerve a Polgármesteri Hivatal.
- 2) Az Áht. 70. §-ában meghatározott belső ellenőrzési feladatokat a Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzési egysége látja el. Az ellenőrzések során a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011 (XII. 31.) Korm. rendelet és a Belső ellenőrzési kézikönyv előírásait kell alkalmazni.



**X.**  
**Záró rendelkezések**

- 1) Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a következő általános önkormányzati választás napjáig terjedő időre kötik, évente január 31-ig felülvizsgálják és szükség szerint módosítják. A módosítást a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozattal hagyja jóvá.
- 2) Felek a jelen együttműködési megállapodás szerinti működési feltételeket a megállapodás megkötését, módosítását követő 30 napon belül átvezetik a szervezeti és működési szabályzatukba.
- 3) A Nemzetiségi Önkormányzat az Önkormányzat gazdasági és pénzügyi tárgyú szabályzatait magára nézve kötelezőnek elismeri.
- 4) Jelen Együttműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a hatályos jogszabályok szerint kell eljárni.

Budapest, 2017. január 31.

**Budapest Főváros XI. Kerület  
Újbuda Lengyel Önkormányzata**

.....  
elnök



**Budapest Főváros XI. Kerület  
Újbuda Önkormányzata**

.....  
polgármester

**Ellenjegyezte:**

.....  
jegyző

**Pénzügyileg ellenjegyzem:**

.....  
PKI igazgató

2017 FEBR 16.

Szerv. egység: 12000000 > Újbuda Lengyel Önkormányzat  
Főkönyvi szám: \*  
Sorszám : 0

Z Sz.egys	FőkSzám	Sor	AI	Név	Dátum	Bruttó nőv	csök	egy	Értcsök nőv	csök	egy	Nettó T
12000000	054722-17	2	11	Számológép	07/12/11	2,490		2,490				2,490 *
12000000	054722-46	1	189	Value monitor 1	07/09/26	46,000		46,000				46,000 *
12000000	054722-46	515	1	Apple iPad mini	16/08/09	107,874		107,874				-
12000000	054722-46	516	1	Apple iPad mini	16/08/09	88,189		88,189				-
12000000	054722-46	522	1	Apple iPad mini	16/10/06	88,189		88,189				-
12000000	054722-85	82	19	Zászló	07/12/11	3,300		3,300				3,300 *
12000000	054722-86	28	5	Rezsó Orion	15/11/28	3,385		3,385				3,385 *
12000000	054722-86	59	5	Kábeldob 4-es	15/11/28	2,755		2,755				2,755 *
Összesen:						342,182		342,182	290,392		290,392	51,790

Leltározási egység felelős vezetője: *[Signature]*

A felvételért felelősök aláírása: *[Signature]*

Ellenőrizte: *[Signature]*



Nagyértékű

Cikkek listája

Dátum: 2017/01/02  
Sorszám:  
Körzetszám:

Szerv. egység: 12000000 > Lengyel Kisebb. Önkormányzat

Főkönyvi szám: \* > \*  
Sorszám : 0

Z Sz.egys	FőkSzám	Sor	AI	Név	Dátum	Bruttó nőv	csök	egy	ÉrtCsök nőv	csök	egy	Nettó T
-	120000001311214	1	12	Fénymásológép C 00/03/10	96/12/31	99,900		99,900	33,520		33,520	*
-	120000001311224	1	12	Videómagnó PHIL 96/12/31	96/12/31	33,520		33,520	47,920		47,920	*
-	120000001311224	2	12	Televízió PHIL 96/12/31	96/12/31	47,920		47,920				*
Összesen:						181,340		181,340	181,340		181,340	

*[Handwritten signature]*

Jeltározási egység felelős vezetője: .....

A felvételért felelősök aláírása : .....

Ellenőrizte : .....

